



## PARASHA NOAJ

Qué significa la Tev'á para un judío?

Por: Eliyahu BaYonah

Director Shalom Haverim Org

New York

# Parashat Noah - פרשת נח

- **5:28** Y vivió Lémej ciento ochenta y dos años, y engendró un hijo.  
**Vayejí-Lémej shtáyim ushmonim shanáh ume'at shanáh vayoled ben.**
- **5:29** Y le llamó de nombre Noé (Nóaj), diciendo: Este nos dará descanso de nuestras obras y del dolor de nuestras manos, a causa de la tierra que maldijo el Eterno.  
**Vayikrá et-shemó Noah lemor zeh yenajamenu mima'asenu ume'itsvón yadeynu min-ha'adamáh asher eraráh Adonay.**
- **5:30** Y vivió Lémej, después de que engendro a Noé, quinientos noventa y cinco años; y engendró hijos e hijas.  
**Vayejí-Lémej akarey holidó et-Noah jamesh vetish'im shanáh vajamesh me'ot shanáh vayóled banim uvanot.**

# Parashat Noah - פרשת נח

- **6:1** Y fue cuando comenzaron los hombres a multiplicarse sobre la faz de la tierra, y les nacieron hijos;  
**Vayehí ki-héjel ha'adam larov al-peney ha'adamáh uvanot yuledú lahem.**
- Tan pronto como comenzaron a multiplicarse, comenzaron a cometer todo tipo de pecados y aberraciones
- **6:2** y vieron los hijos de los señores que las hijas del hombre eran hermosas, y tomaron para sí mujeres entre todas las que habían escogido.  
**Vayir'u beney ha'Elohim et-benot ha'adam ki tovot henáh vayikjú lahem nashim mikol asher bajáru.**

# Parashat Noah - פרשת נח

- Elohim en hebreo. Esta palabra es singular cuando se refiere a Dios Creador de todo. Significa igualmente "jueces" o "amos" como en Exodo 7:1; "ángel" en Salmos 82, 6; "ídolos" en Exodo 20, 3.
- Según el exegeta Rashi, en este versículo significa "hijos de los señores y los jueces" o "ángeles". También la versión en arameo de Onklós y Jonatán ben Uziel, traduce bené ha elohim como "hijos de los grandes".

# Parashat Noah - פרשת נח

- Según algunos, se trataba de los ángeles caídos (Josefo 1:3:1, véase la nota sobre Génesis 6:04: **Titanes** - **Nefilim** en hebreo, literalmente "caídos". Ellos fueron llamados así porque ellos eran los hijos de los ángeles caídos (Targum Yonathan). Vea Números 13:33.).
- Otros lo traducen como "hijos de los gobernantes" o "jueces" (Targum, Rashi. Vea la nota sobre Génesis 3:05). Otros dicen que los "hijos de Dios" son los descendientes de Seth, mientras que los "hijos de los hombres" son los descendientes de Caín (Ibn Ezra).

# Parashat Noah - פרשת נח

- Dice Rambán que al haber comenzado a multiplicarse, también comenzaron a pecar durante muchos años hasta que Noah tuvo 480 años de edad, entonces el Santo Bendito Es, se dijo que ya no contendería mas con el hombre y que prolongaría sus días hasta que la medida de su pecado estuviera completa, llena. Mida keneged midá. Y le dio un plazo de 120 años.
- Rambán sostiene que los hijos de los principes y los gobernantes quienes eran los encargados de administrar la justicia sobre la tierra, comenzaron entre ellos a cometer toda clase de inmoralidades sin que nadie les interfiriera. Entonces ahí fue cuando Dios decretó el Mabul.

# Parashat Noah - פרשת נח

- **6:4** Los gigantes estaban en la tierra en aquellos días, y también después, cuando conocieron los hijos de los señores a las hijas del hombre y les parieron hijos; éstos fueron los valientes que siempre hubo, varones de fama.

**Hanefilim hayú va'arets bayamim hahém vegam  
ajarey-jén asher yavo'u beney ha'Elohim el-benot  
ha'adam veyaledú lahém hemah hagiborim asher  
me'olam anshey hashem.**

Judaísmo Ortodoxo Moderno

# Parashat Noah - פרשת נח

- Rambán dice: “Rashi comenta: ‘Ellos se llamaron **nefilim** porque cayeron (**naflu**) y causaron la caída (**hipilu**) del mundo. Esto se encuentra en bereshit Rabá 26:16. Los maestros de la lengua dicen que ellos –los nefilim- fueron llamados así porque el corazón de los hombres temió frente a ellos. Lo mismo aplica a la palabra **haeimaim**.
- **Eima** significa terror. Entonces, **Eimim** induce al terror en los corazones de aquellos que los vieron.

# Parashat Noah - פרשת נח

- **Qué dice la Cabalá sobre el incidente?**
- Cada Judío tiene un **Nefesh HaBehamit** נפש הבהמית ( alma animal ) y un **Nefesh HoElokit** נפש האלקית ( Alma Divina).
- Aquí es importante señalar simplemente que un Judío cumple su propósito en la vida, cuando su Alma Animal es aprovechada y es influenciada por su alma Divina.
- Cada hombre tiene su propio zoológico privado de emociones animalistas. Igualmente, cada hombre tiene la capacidad de dominar a todos y cada uno de ellos, y de hecho, de aprovecharlos para siempre .

# Parashat Noah - פרשת נח

- **Qué dice la Cabalá sobre el incidente?**
- Cada niño de escuela sabe la historia de Noé y la Tevá (arca ).
- Hubo diez generaciones desde Adam HaRishon (Adán ) hasta Noaj ( Noé) durante el cual el comportamiento del mundo era inaceptable para HaShem. El resultado fue que les provocó un mabul .
- " Mabul " no se traduce bien en español, la palabra connota devastación total, no sólo inundaciones. HaShem dijo al tzadik de la generación, Noaj, que construyera una tevá para albergar a su familia y especies representativas de todos los animales durante el mabul. La familia y los animales se salvaron porque estaban alojados en la tevá protectora.

# Parashat Noah - פרשת נח

- **Qué dice la Cabalá sobre el incidente?**
- Esto en cuanto a la simple historia. Nos quedamos con la aceptación a regañadientes de la perfección de las dimensiones de la tevá, de la posibilidad concedida de albergar a todos los animales, si las grandes eran bebés, de la existencia del monte Ararat y la posibilidad de la tevá sigue estando allí.
- Durante el período de cuarenta días de cataclismo, la devastación fue a través de huracanes, ciclones y lluvia incesante. Erupciones forman el núcleo de la tierra causando que partes del mar hiervan. Las plataformas continentales como los conocemos hoy en día se formaron en ese momento y de hecho toda la estructura de la superficie de la tierra se reformó. Además, los seres humanos descendieron de Noé y su familia, también eso ha cambiado. El hombre se volvió carnívoro y su esperanza de vida se redujo .

# Parashat Noah - פרשת נח

- **Qué dice la Cabalá sobre el incidente?**
- ¿Qué tiene todo esto que afectar a un Judio del siglo 21? La Torá, que es eterna, es de aplicación universal, y cada historia, además de ser cierta, tiene su aplicación explícita a cada Judio en cada generación.
- El Rebe explica que las aguas de debajo en la vida de un Judio son las turbulencias de tratar de ganarse la forma de vivir . Turbulento todos sabemos que es. Estas son las aguas que suben y bajan todos los días, las olas rompiendo en la lucha constante por la paz de la mente. Como todos sabemos, rara vez hay calma, estas aguas pueden fallar repentinamente a través del equilibrio del corazón más valiente . Los hombres gritan, agitándose en el mar de hipotecas, pagos y facturas .

# Parashat Noah - פרשת נח

- **Qué dice la Cabalá sobre el incidente?**
- No nos equivoquemos, a veces las aguas son seductoramente atractivas y lo atraen uno a deslizarse dentro. Con todos los problemas que el bullicio de parnasá ( ganarse la vida ) traen , hay una tentación de involucrarse más en su proceso .
- Los Judíos tontamente creen que su salvación financiera se encuentra en bucear y luchar contra la corriente. La parnasá de un Judío es una brajá ( bendición) de Dios. Su única tarea es hacer un barco para esta bendición.
- Aunque está condicionada al esfuerzo, esta brajá se decide en Rosh Hashaná, y es difícil de cambiar. El cambio, en su caso, se produce por el cambio espiritual, no un cambio en el mundo físico .

# Parashat Noah - פרשת נח

- **Qué dice la Cabalá sobre el incidente?**
- El trabajo es necesario, sin el no hay barco para la brajá de parnasá. El éxito financiero sin embargo, se rige por las necesidades ambientales espirituales de la neshamá, no el esfuerzo físico realizado para ganar dinero.
- Curiosamente, cuanto mayor sea la existencia espiritual de un hombre, menor es la necesidad de su aportación física al rebusque de su sustento. Como la mayoría de los Judíos están completamente confundidos acerca de esto, ellos están listos para saltar a las aguas, honestamente creen que cuanto más se estrellan contra las corrientes es más la distancia que viajarán. En realidad, las turbulentas aguas no son más que un medio para poner a prueba el compromiso de un Judío a su Dios, la Torá y las mitzvot .

# Parashat Noah - פרשת נח

- **Qué dice la Cabalá sobre el incidente?**
- Como si no fuera suficiente, también hay que contender con las aguas de arriba. Estas son las pruebas y tribulaciones que acompañan a ganarse la vida espiritual. En este caso, si un hombre se pone a tratar de hacer algo que vale la pena para la gente, llegan las inundaciones desde arriba con los ciclones y los huracanes de la crítica y de la sospecha.
- Cuanto mayor sea el buen potencial y mayor el esfuerzo, más intensa será la tempestad. De hecho, en los asuntos espirituales, una prueba funcional del buen potencial es la medición de la oposición a ese bien. Además, uno es mantenido en su propia oportunidad de aprender .

# Parashat Noah - פרשת נח

- **Qué dice la Cabalá sobre el incidente?**
- Las aguas superiores no son menos voluptuosas.
- Las aguas superiores confunden y enredan el esfuerzo espiritual de un hombre.
- Cualquiera que haya experimentado una tormenta masiva dará testimonio acerca de la belleza de la experiencia.
- La luz y el sonido incluyen uno de los momentos de gran majestad. Es la sensación de majestuosidad que mata, astutamente sopla un hombre hacia arriba con orgullo falso hasta que muere una muerte espiritual.

# Parashat Noah - פרשת נח

- **Qué dice la Cabalá sobre el incidente?**
- Entonces, ¿cómo sobrevive un Judío? Construyendo y viviendo en un tevá hasta que el peligro desaparece.
- Nuestra única posibilidad de sobrevivir como nación, como familia y como individuos es entrar en la teva. Cada vez que lo hicimos, los judíos sobrevivimos. Cada vez que ignoramos la tevá, hay, por desgracia, pérdidas de vidas. Una vez en el agua se hace más y más difícil escalar para salir a la superficie.
- El Rebe explica que cuanto más una persona trata de involucrarse en las aguas de la parnasá, (lo físico, lo material), es cuanto más se enfrenta a una ley decreciente de retorno. Cuanto más profundo estén las aguas más difícil es sumergirse en la tevá.

# Parashat Noah - פרשת נח

- **Qué dice la Cabalá sobre el incidente?**
- Del mismo modo, las personas que son influenciadas por las aguas superiores les resulta cada vez mayor dificultad para ver el camino de regreso a la tevá. La historia está repleta de Judios que, a pesar de las buenas intenciones iniciales, terminan mal en una falsa piedad e hipocresía fraudulenta.

¿Cuál es entonces el recurso de la tevá? " **Tevá** " en hebreo también significa " **palabra**". Las nociones que estamos explorando por lo tanto, son las de confinamiento y de las palabras

# Parashat Noah - פרשת נח

- **Qué dice la Cabalá sobre el incidente?**
- Las palabras en cuestión son las palabras de la Torá y la Tefilá ( oración ).
- En otras palabras, si un Judio tiene una conexión con la Torá y la Tefilá, al estudio de la Torá y a la comunicación con HaShem, está protegido tanto de las aguas inferiores y las aguas superiores.
- Al aprender la Torá de HaShem y recitar la oración a Él, un Judio entra en la tevá. El envase, el contenedor es sellado por su aprendizaje que se traduce en la acción de hacer las mitzvot .

# Parashat Noah - פרשת נח

- **Qué dice la Cabalá sobre el incidente?**
- La Tev'á de cada cual seguirá arrojándolo a las aguas. Como veremos, es el proceso mismo de ser lanzado, que da a luz a la fuerza y al crecimiento. No habrá peligro sin embargo, si cada tev'á de cada hombre sigue siendo segura, un refugio de la dominación del alma animal, impermeable a las tormentas y los océanos de afuera.

Por otra parte, vamos a ver a medida que avancemos juntos que todo el propósito de la venida de una neshamá judía en su cuerpo físico es perfeccionar ese cuerpo y elevar su entorno. Uno de los ingredientes de este logro es la dominación del Nefesh HaBahamis y del Nefesh HaElokis .

# Parashat Noah - פרשת נח

- **Qué dice la Cabalá sobre el incidente?**
- Parashat Noaj nos da a todos la oportunidad de volver a examinar los planes de construcción de la tevá. Es la semana para ver cómo, en resumen, se puede estar seguro junto con su familia.
- ¿Cómo vivir en el interior de la tevá durante el mabul – diluvio-?,
- Controlando el Alma Animal, dominándola con el Alma Divina, libre de daño de las aguas superiores e inferiores.



Fuentes: Torah, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Maimonides, Lesli coppelman R., Cantor Macy Nulman, Sefer Ha Toda, Rebe de Lubavitcher, Rabbi Aryeh Leib Lopiansky.

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

**ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF**

11 Tishrei 5774 – Sept. 2013 - Monsey New York